



Pag. 5



MARACAY, ABRIL - MAYO 2014



Fiesta del Día del Trabajador

FOTOS: MARACAYEXTREMACION



Dando fiel cumplimiento a los compromisos de la contratación colectiva con nuestro personal, el pasado 05 de mayo, celebramos la fiesta del Día del Trabajador,

donde la Junta Directiva agasajó a los empleados con un riquísimo almuerzo, ofrecido por el concesionario Calcetto Caffé.

Fue toda una tarde llena de diversión,

música en vivo y rifas, donde el personal obrero y administrativo, pudo compartir horas llenas de alegría, compañerismo y enalteciendo el compromiso diario de pertenencia hacia nuestra asociación.

Italia NOSTRA

Boletín mensual
de la Casa Italia de Maracay

Año 4, Nº4,
ABRIL-MAYO 2014
Bs.F. 0,01
Maracay - Edo. Aragua

Editor
Junta Directiva CIM.

Coordinación Gral. y Dpto.

Relaciones Públicas

Lic. Doniana Di Cera.

Fotografías:

Luis E. Capobianco

Equipo de Redacción

Lic. Gabriela Iozzo

Lic. Ma. Elena Fernández Oochipinti.

Redactores colaboradores

Sociedad Dante Alighieri:

-Cav. Margherita Cavani

-Lic. Mariano Palazzo

Diagramación

Alejandra Sánchez

arproduccionesgraficas@gmail.com

Impresión

Cortesía de Diario El Aragüeño

RIF J-07507936-1

Depósito Legal

pp201003AR689

Escríbenos, tu opinión es importante para nosotros: cimrpp@gmail.com

[Twitter](#) @casaitalianamcy

www.casaitalianamaracay.com

Casa de Italia de Maracay Asociación civil y cultural.

Inaugurado nuevo parque infantil en Casa Italia Maracay

DORIANA DI CARA
FOTOS: WWW.MARACAYEXTREMA.COM
Y LUIS E. CAPOBIANCO

El pasado 10 de Mayo, fecha histórica en nuestra asociación; se llevó a cabo la inauguración del nuevo parque infantil de la Casa de Italia de Maracay.

Con una masiva asistencia de socios, reinas, invitados especiales y toda la Junta Directiva presidida por el Ing. Fabio Giacobbe, se realizó el acto protocolar agradeciendo a cada una de las personas y empresas que formaron parte de este proyecto, donde se otorgaron diversos reconocimientos a la Comisión de Parques y a la Arquitecto del proyecto: Ana Mercedes Hernández.



Posterior al acto, el padre Noel Galindo bendijo los espacios a inaugurar. Para cerrar el evento se invitó al público a brindar y celebrar esta ocasión tan especial, y a los niños presentes a disfrutar de la fiesta infantil y cada una de las atracciones del nuevo parque.

"Gracias a la iniciativa e inversión de las Juntas Directivas del 2012 al 2014 y el trabajo incansable de la Comisión de Parque, vemos un sueño hecho realidad para el disfrute y esparcimiento de los socios; como parte de una etapa más de modernización de la Casa Italia de Maracay.

Desde el 9 de julio 2012, un grupo de profesionales calificados diseñaron un parque seguro, cómodo y de fácil mantenimiento; con diferentes zonas de juegos para todas las edades, incluyendo un área techada de esparcimiento y cumpleaños. Implicó la uniformización de superficies, rediseño de áreas verdes, iluminación, absorción de impactos y garantía de durabilidad, adicionalmente mejoramos la cancha de usos múltiples con modificación de sus medidas y el techo, así como amplitud de la caminería de la piscina, que culmina con la rampa

de acceso a la piscina.

La armonía del proyecto parque y cancha, en todas sus áreas, rampa de acceso a la piscina y nuevo concesionario, ofrece al socio una Casa Italia vanguardista, cómoda, amigable y seguro, que nos invita a seguir renovando nuevas zonas de nuestro club".





Rassegna delle attività del Comitato Dante di Maracay

A casa di
Società Dante

Mercoledì 23 aprile, sotto l'invito della dott.ssa Rosa López in D'Amico, capo del dipartimento di inglese della Universidad Pedagógica Experimental Libertador UPEL – nucleo Maracay abbiamo assistito all'evento organizzato dalla Biblioteca Centrale della UPEL Maracay e il Centro de Investigación Culturas y Lenguas in occasione del giorno del libro e dell'idioma.

Sono stati invitati all'evento i vari Istituti di Lingua e Cultura presenti a Maracay: Alleanza Francese, rappresentata dalla Licenciada Ana Nava; Centro Cultural Brasil con il Licenciado Lucas Reis Gonçalves e il Comitato della Società Dante Alighieri, nella persona del sottoscritto Mariano Palazzo. L'occasione

è stata propizia per illustrare l'importanza che la lingua italiana ha nel contesto internazionale per essere una lingua eminentemente letteraria, sorta appunto dalle opere universali delle nostre tre corone, Petrarca con il Canzoniere, primo libro di poesie in italiano, Boccaccio, primo libro in prosa in italiano e Dante con la sua monumentale Divina Commedia; opere queste, come tante altre, che hanno influito sull'evoluzione intellettuale dell'umanità in tutti i campi del sapere e in tutti i secoli fino ai nostri giorni. L'italiano, quindi, è una lingua che cambia nella struttura e si modernizza ma è sempre e comunque



que l'espressione di un pensiero fecondo, originale e creativo, una fonte dalla quale hanno attinto e attingono le grandi menti del mondo.

All'evento erano presenti le autorità a livello nazionale dell'UPEL che vogliono ampliare il Centro de culturas y lenguas dell'Università per formazione di docenti in lingue straniere e precisamente per Italiano, Francese e Portoghese di cui vi è estrema necessità e con le quali siamo in contatto per sviluppare codesto importante progetto che speriamo si concluda a breve.

Giovedì 24 aprile u.s., nella Casa d'Italia di Maracay, e sempre nel marco delle celebrazioni per il Giorno internazionale del libro, la Società Dante Alighieri, ha patrocinato la traduzione all'italiano del libro di poesie ESTRAVAGANCIA/STRAVAGANZA del poeta Alberto Hernández, che è stato amico personale del poeta italo-venezuelano Vicente Gerbasi autore del poema MIO PADRE LEMIGRANTE.

Anche in questa occasione si è riunito un gruppo importante di personalità e autorità del mondo culturale di Aragua, erano presenti la Dott.ssa Evelyn Ranauro, fondatrice del Circolo di Lettura della Casa d'Italia; l'Economista Giuseppe De Luca, Segretario Generale di FAI e neo-Direttore di Cultura della Casa d'Italia; il poeta Alberto Hernández, autore di Stravaganza; il Prof. Henry Cedeño, direttore della Scuola di Fotografia di Aragua; il Prof. Freddy Contreras, ex Direttore della Scuola di arti Visive Rafael Monasterios; il Prof. Jesús Esparza del programma radio culturale che si trasmette ogni mattina dalle 5 alle 6 via aragueña 99.5 fm; la Prof. María del Rosario, docente della UPEL; la Signora Vilma Márquez Simonelli, Diretrice di protocollo ed eventi della Casa d'Italia; e l'amico e Critico d'Arte Internazionale, nonché Direttore di Cultura del nostro Comitato Dante, il Prof. Aquiles Ortiz.



Presentado en la Casa Italia Maracay

STRAVAGANZA EL LIBRO DE UN SUEÑO

En presencia de la Sociedad Dante Alighieri, la Dirección de Cultura, socio que hace vida cultural en nuestra asociación, club de lectura de CIM e invitados especiales, se realizó un sencillo que contó con nuestra coral "Luciano Pavarotti", el pasado 24 de abril, para presentar el libro Stravaganza, del poeta Alberto Hernández, de quien extraemos estas líneas sobre su obra:

...Entonces apareció ante mis ojos nocturnos la imagen de quien hubo de ser parte de mi sangre. De quien es parte de mis huesos. Una palabra atada al tiempo, al pasado y

al futuro, a todas las revelaciones de la herencia. Una vieja palabra, dura, pedregosa y antigua: Loreto, suerte de raspadura en el alma. Uno de los apellidos de mi padre, pero que yo llevo oculto en algún lugar silencioso: pero sólido y riguroso por los efectos de la costumbre de tenerlo siempre presente.

El sueño, el dolor en la herida de la espalda me hacía creer que una terrible insolución onírica había previsto los signos que servirían para escribir lo que otros muchos libros sobre la cama determinaran.

Digo, sin más extravlos: después de una casi prolongada convalecencia producto de una delicada operación de columna vertebral, comenzó a aparecer en mis sueños un inventario de las antiguas ruinas de Italia, trozos de poemas de Ungaretti, relatos de Passolini, canciones de Massimo Ranieri y Gabriela Ferri, caricias sonoras de Verdi, lenguaradas de Sofía Loren y olores de Pompeya en medio de una gran tragedia volcánica.



MARIANO PALAZZO Y EL POETA ALBERTO HERNANDEZ

Era tanta la soberanía de tales cosas que pasaron varios días para que hicieran acto de presencia los sonidos que hoy forman parte de este tomó. Este extravagante evento me condujo a pensar en la posibilidad de un libro que fuera concebido como un homenaje a la sangre, a los huesos y a la intemperie emocional de uno de mis apellidos en la nomenclatura de mi padre, Loreto.

ANNIVERSARIO DELLA LIBERAZIONE D'ITALIA



sella
di Aligiani



Oggi vogliamo ricordare una data molto importante per l'Italia, una data che ha segnato la ripresa del nostro paese dopo il periodo fascista. Una data che ha ridato dignità al nostro Popolo che ha celebrato la liberazione e ha cominciato la sua ripresa come popolo che poteva esprimersi in libertà. L'incubo nazifascista stava per entrare nella storia in quanto il 25 aprile è il simbolo del termine della seconda guerra mondiale e dell'occupazione da parte della Germania nazista, iniziata nel 1943 e del ventennio fascista.

Convenzionalmente fu scelta questa data, perché il 25 aprile 1945 fu il giorno della liberazione di Milano e Torino. In particolare il 25 aprile 1945 l'esecutivo del Comitato di Liberazione Nazionale dell'Alta Italia, presieduto da Sandro Pertini (che è stato, poi, Presidente della Repubblica, 1978-1985), Luigi Longo, Emilio Sereni, e Leo Valliani ed altri, alle 8 del mattino via radio proclamò ufficialmente l'insurrezione, la presa di tutti i poteri da parte del CLNAI (Comitato Liberazione Nazionale Alta Italia) e la condanna a morte di tutti i gerarchi fascisti.

"Cittadini, lavoratori! Sciopero generale contro l'occupazione tedesca, contro la guerra fascista, per la salvezza delle nostre terre, delle nostre case, delle nostre officine. Come a Genova e a Torino, ponete i tedeschi di fronte ai dilemmi: arrendersi o perire?"

Entro il 1º maggio, tutta l'Italia settentrionale fu libera: Bologna il 21 aprile, Genova il 23 aprile e Venezia il 28 aprile. Come detto sopra il 25 aprile rappresenta l'inizio di un percorso storico che porterà al referendum del 2 giugno 1946 per la scelta fra la monarchia e la repubblica, consultazione per la quale per la prima volta furono chiamate alle urne per un voto politico le donne.

Su proposta del Presidente del Consiglio Alcide De Gasperi, il Principe Umberto, allora Luogotenente del Regno d'Italia, istituì la festa per il 1946, con il decreto legislativo



BIN CAVANI y LUIGI CAVANI



Sandro Pertini (7º Presidente della Repubblica Italiana)



Y tanto dio la pasión por escribirlo que, aún con la cicatriz fresca y punzante y las contracturas musculares, me senté a hilvanar los poemas que hoy están aquí frente a los lectores.

Luego apareció en escena una pregunta: ¿Y ahora qué hago con estos textos, con estos poemas italianos? Los días

se arrastron con la incertidumbre, hasta que recordé que tengo amigos también cercanos a la querida Italia de mi pasado genético y de ya lejanos viajes adolescentes, unos virtuales y otros en tren o por carretera. Recordé a mis primos hijos de un romano querido, mi tío Vincenzo Di Caro, pero también a Carlos Vitale, uno de los mejores traductores del español al italiano y del italiano al español.

En cosadas horas armé el libro y se lo mandé a mi amigo a Barcelona, España, donde vive. Lo leyó y me comunicó emocionado que ese libro habla que publicarlo. Buscó a una traductora que forma parte de su equipo de trabajo, a Teresa Albasini Legaz, quien se encargó de hacer una bella y ajustada traducción al sonoro idioma de Dante y Montale. Y así llegó desde Milán esta edición verde que ustedes leerán y que hoy me hace sentir orgulloso de presentárselas con la misma alegría y pasión con que la soñé.

He aquí entonces Stravaganza: un libro escrito en español que suena en italiano. Un libro escrito en este trópico absurdo, como escribió un día nuestro querido poeta Eugenio Montejo, traducido mientras nevaba un día en España y se congregaban los sueños sobre la península itálica."

ALBERTO HERNANDEZ

FUENTE: [HTTP://PUERTASDELALMA.WORDPRESS.COM/BITACORA-DEL-AUTOR/](http://PUERTASDELALMA.WORDPRESS.COM/BITACORA-DEL-AUTOR/)





TORNEO INTERNO DE FUTBOL: "COPA CIM GIULIO VENTRESCA"

COLABORACIÓN: ALEXANDRO GUERRA / FOTOS: LUIS E. CAPOBIANCO

El torneo inició el jueves 1ero de mayo con 2 juegos. El acto comenzó con las palabras del presidente de la CIM, Ing. Fabio Giacobbe y del Director de Deportes, Sr. Carlos

Jiménez, posteriormente nuestras reinas electas entregaron un arreglo floral a la mama y hermana del desaparecido "Giulio." Los 2 equipos que inauguraban entraron a

la cancha con la pancarta del torneo.

Primero jugó el equipo campeón: Roma vs Inter. Los otros 4 equipos participantes son: Parma, Juventus, Milán y Napoli. Cada equipo tiene 22 jugadores, para un total de 132 jugadores participantes. El torneo tiene una ronda eliminatoria donde todos los equipos juegan entre sí ida y vuelta. Luego los 4 mejores equipos clasifican a una ronda semifinal enfrentándose el 1ero vs el

4to y el 2do vs el 3ero a 2 partidos. Y los dos ganadores se disputan la final.

No se tiene una fecha establecida para la final. Ya que estando comenzando la época de lluvia o algún otro imprevisto, podría alargar un poco el torneo. Pero si nada sucede el torneo estará terminando al final de julio.

LA PÁGINA FACEBOOK DEL TORNEO ES: SERIE A CIM



Comité de Damas realizó el Bingo "Día de las Madres"



FOTOS: WWW.MARACAYEXTREMA.COM

El jueves 8 de mayo se realizó en el Salón Cristóforo Colombo de la Casa de Italia de Maracay el tradicional bingo del Día de las Madres el cual contó con la asistencia masiva de socias y madres de la región.

El Comité de Damas, organizó impecablemente este evento que tiene como objetivo recaudar fondos para todas causas sociales que apoya el comité. La jornada inició con una oración a la Virgen cargo de la Sra. Elvia de Ayala (Presidenta



del Comité de Comités y de la Asociación Banco de Drogas Antineoplásicas (Badan). Posterior a la oración, habló la Sra. Linda de Giacobbe, agradeciendo por todo y despidiéndose de la coordinación del comité de damas, el cual desde este mes de junio estará presidido por la Sra. Rosa de Vecchione, quien en compañía de las damas del comité le entregó a la Sra. Linda, flores y una placa de reconocimiento dándole las gracias por los 2 años de trabajo continuo e incansable. El Bingo y la jornada de las rifas se extendió hasta la noche, llena de muchísimos premios especiales, a la madre y abuelita más joven y la de mayor edad. Agradecemos como siempre a todos los socios y empresas que aportan entre todos un granito de arena para que el Comité de Damas de CIM continúe en beneficio de los más necesitados.



Ya abrió sus puertas en Casa Italia Maracay:

"Calcetto Caffé"

DORIANA DI CERA / FOTOS: WWW.MARACAYEXTREMA.COM



El pasado 9 de abril abrió sus puertas el nuevo concesionario de comida de la Casa Italia Maracay: Calcetto Caffé. Con la presencia de la Junta Directiva, las reinas salientes 2013 y los tres socios creadores de esta idea y ganadores de esta licitación: Henry Cutolo, Humberto Pacífico e Ibrahim Ojeda.

Este concesionario está ubicado al lado de la cancha de fútbolito/usos múltiples y parque infantil, entre su variado

menú ofrecen desde el original "Espresso Italiano", deliciosas parrilladas hasta apetitosas ensaladas, con bikini y todo esto con una mini tienda de productos importados italianos.



[CONTINUACIÓN DE LA PÁGINA 8]

FIESTA DE LA PRIMAVERA Y ELECCIÓN REINAS 2014

DORINA DI CERA
FOTOS: WWW.MARACAYEXTREMACOM Y LUIS E. CAFORRANCO



El opening "A lo Venezolano", emocionó a toda la audiencia, a cargo de RG Dance (Coreografía de Karla y Adrián Pedrá), junto a las Reinas-Princesita de 2013 y los tres grupos de candidatas colorean con sus trajes y presencia el escenario del Salón Cristóforo Colombo, que estuvo completamente lleno de público asistente, el pasado 26 de abril.

Un show lleno de profesionalismo y glamour en escena, recibió por primera vez en un mismo certamen a los tres grupos de hermosas candidatas (Princesita, Teen y Reina) en cada uno de sus desfiles: traje de opening, traje de baño y

traje de gala. La organización impecable del Comité de Damas, Dirección de Protocolo-Eventos de CIM, en conjunto al equipo de Sergio Duarte (Peoples Models).

La conducción del evento estuvo a cargo de Carlos Gandica y la Reina 2012 de Casa Italia Maracay: Aranza Barazarte. El toque musical y juvenil de la noche fue la presentación del dúo maracayero Pascualle y Pascual "2do. Límite", se encargaron de poner a bailar a los presentes.



ya suspirará a las más jovencitas con sus éxitos.
En el evento se hicieron presente diversas personalidades del medio artístico y empresarial, quienes tuvieron la ardua tarea de escoger a las ganadoras; entre ellos los talentosos actores Daniel Martínez (Venevisión) y la bellísima actriz Karen Pita (Televen).

Toda una noche llena de sorpresas, música y juventud que cerró con la Fiesta de la Primavera en el área de la piscina, donde las ganadoras bailaron la primera pieza con los Directivos de la asociación, divirtiéndose así, en compañía de sus familiares y amigos.

LA SONRISA PERFECTA

Fue la banda que otorgó el "CENTRO ODONTOLOGICO SON-REIR" del C.C. Global quienes obsequiaron Bs. 10.000 a la ganadora de categoría Reina y Teen. Así como a la categoría Princesita Bs. 5.000 en tratamientos dentales.

Algunos de los obsequios de las ganadoras fue un pasaje con paquete turístico a la Isla de Coche (Margarita), Curso de Italiano cortesía de la Sociedad Dante Alighieri, entre otros que otorgó la Junta Directiva de CIM.



NOCHE DE REINAS Y PRINCESITAS EN CASA ITALIA MARACAY



DORIANA DI CERA
FOTOS: WWW.MARACAYEXTREMA.COM
Y LUIS E. CAPOBIANCO

Alejandra Bulgheroni Bastidas se convirtió en la nueva soberana de la Casa de Italia de Maracay, título al que se sumó Stela Vélez Iandoli, quien se coronó como Reina Teen 2014, Sara Ciulla Serino, quien se coronó como Reina del Deporte y Sophia Pratolongo Pamplona quien es la nueva Princesita.

(Continúa en pag. 7)



De izq. a der: Stela Vélez Iandoli - REINA TEEN, Sophia Pratolongo - PRINCESITA, Alejandra Bulgheroni REINA CIM y Sara Nella Ciulla - REINA DEL DEPORTE



PRINCESITA - GANADORAS Y RECONOCIMIENTOS:

Sophia Pratolongo Pamplona
Mariana Carolina Díaz Rodríguez
Gabriela Valentina Giannoni Orozco
Grazziana Helena Rogliero Gómez
Stefania Sánchez De Guglielmo
Ana Bárbara Pacella Crespo
Joselaine Cisneros
Verónica Andrea Hernández Galué
Fabianna Mauriello Rodríguez

PRINCESITA, Amistad y Picardía
Dulzura
Elegancia y Sonrisa Perfecta
Pasarela
Ternura
Fotogénica y Fashion
Coqueta
Cariñosa
Simpática

GANADORAS Y RECONOCIMIENTOS: REINA CASA ITALIA MARACAY

Alejandra Patrizia Bulgheroni Bastidas	REINA CIM y Mejor Figura
Sara Nella Ciulla Serino	REINA DEL DEPORTE y Pasarela
Maria Vanessa Zambito Nunes	Fotogénica, Actitud y Sonrisa Perfecta
Valeria Valentina Baggio Acosta	Top Model
Shia Francesca Tovar Palumbo	Elegancia
Sabrina Alejandra Grassi Mollina	Amistad



REINA TEEN

Stella Vélez Iandoli	REINA TEEN y Fotogénica
Fabiana Petrucci Koufati	Elegancia y Sonrisa Perfecta
Laura Valentina Baronetto Strippoli	Pasarela
Vittoria Esther Puccinelli Mileyteran	Teen Revelación
Maria Sofia Pineda Oropeza	Top Model
Alesandra Zampetti Henriquez	Actitud